馬榮騰伉儷金婚慶

特嗣設筵歡宴親友

雲訊：僑領馬榮騰伉儷，今逢結縭金婚紀慶，其承慶子國材，國柱，國楨，國樑，女新眉，新梅，新菊等，孝心純篤，特於昨十二月廿八日下午六時，假座新華僑酒樓設筵卅餘席，歡宴中西親友，各人聞訊，紛紛致送禮物道賀，榮騰翁德隆望重，學貫中西，繼承父業，在加漁業公司任華人經理凡數十年，深得上峯器重致力僑社族團，業績昭著，其夫人李瑤英女士，四德具全，相夫教子，故兒女成材，芝蘭挺秀，長公子國材，任滿地司銀行華埠支行經理，其他男女公子亦均受高等教育，攻讀中文於文彊學校，或任政府機關高級職務，或工廠工程師，或公司會計人員，或經營餐館業，各有建樹，可稱滿門俊彥，福壽全歸，屆時嘉賓翩翩蒞止，馬翁伉儷偕同其公子等佇立門前迎迓，席間由馬國冠主持宴會秩序，用中英語宣佈設筵宴旨，介紹主家各兒女及女婿與衆相見，並由岑承慶子等喜慶不忘教育，捐助華僑公校，文彊學校，大公義學，馬氏公所，李氏公所經費每一十元。又令婿黃鴻灼及新眉捐助文彊母校十五元該款經分別交各學校堂所當局接收，隨而彭鴻領事，黃孔阜，雷錦添，及加漁業公司蹤絡專員布祿芝先後致賀詞，盛讚馬翁伉儷克盡齊家之道，得獲善果，重視儒教，英才輩出，語多頌禱，復由官佈員宣讀各方所拍來之賀電，計有美國丘士頓妹丈駱周易，加國關頓親家黃寬節，禁兄林光耀夫婦，禁弟林鑫民夫婦，佳國威，漁業公司董事譚美倫，都城周紹家夫人，及三藩市親友陳氏夫婦等，殿由馬翁女國材分別用中英語答謝，旋即出來，美酒佳肴，式飲式食，榮式既珍奇名貴，烹調亦香味突出，各人大快朵頤，酒半酣，馬翁伉儷率同兒女輩，輪席敬酒，殷殷有禮，賓主之情，至曾濃郁，八時一刻。始欣然握別。有等嘉賓復聯車同赴馬府茶叙，並參觀名親友惠贈珍貴物品，眼詞鏡屏，至晨高興云

市役汗倫團改選職員

市役汗埠訊：本埠中華公所，是年職員，任期已滿，改選新任職員接替，已於十一月廿九日，承埠中有等僑胞商店休假之便，特于該日舉行預祝元旦，及設酒會助慶，查當晚選舉結果，關則唐，李焯炎，黃玉瑯，陳梭中，趙廣文，黃連益，關郁良，黃作欽，李乙青等，爲執行委員，互選主席，採取委員輪任制度，財政黃玉瑯，實業保管部委員李焯炎，趙廣文，黃玉瑯，直至深夜，舉行酒會後，各帶聽願而歸。

颶風威力知多少

陳言

颶風是產生在北太平洋西部的熱帶氣旋，而產生在大西洋和西印度羣島一帶氣旋，通稱颶風，它的爲害也不小。

一七八〇年九月底，世界歷史上出現一次驚人猛烈的熱帶氣旋。它最初出大洋上的幾艘帆船，在短短的幾分鐘內立即沉沒 然後，這場大風襲安的列斯羣島這個羣島上許多城市，就在這時從地面上消失了，它們完全被風破壞，連房屋的殘餘也都被刮到海中。至于人和牲畜，則被風刮到空中—那時，在安的列斯羣島的海港中，停泊着許多英國和法國的船艦，風暴幾乎把停泊在這個羣島聖羅西亞附近的英國艦隊全部擊沉，而法國船艦也沉了四十多艘。

至于被這場大風擊沉在港灣和大洋中的船隻，總計在四百艘以上，成千人葬身魚腹。

十二樓

李笠翁著

歸正樓

也个付與別人，竟拿來幫着葫蘆緩的插繩進去，不消半刻，竟把三尺餘泉歸之烏有，止剩一個劍靶塞在葫蘆口內，卻像個壺頂盒蓋一般 你說，這般光景，叫我如何不信？況且說的話又沒有一毫私心，錢財亦不經手，叫下官白來超造，無非要安三清。這是眼見的功德，爲甚麼个肯依他？」說完之後，又問那位富商：「你是何所見而來？也有甚麼徵驗否？」

富商道：「在下並無徵驗，是本菴一個長老募緣到敝鄉，對着舍下的門終日全禪打坐，不言不語，只有一塊粉板倒放在面前，寫着幾行字道：

「募超大殿三間，不煩二位施主。錢銀亦不經手，即求檀越成性光臨功德自在眼前，更報不須有後。」

「在下見他坐了許久，聲色不動，知道是個禪僧，就問他寶山何處，他方纔出地方。在下頗有家資，並無子息，原有好善之名；又見他不化錢財，只求造殿，也知是眼見的功德，故此寫了緣簿打發他先來。他臨行的時節，也限一個日期，要在某日起造，某日落成，與左纔所說的不差一日。離這個長老與神仙約會不成？叫他出來一問就明白了。」

淨蓮道「本菴並無僧人在外面抄化；或者他說的地方不是這裏，老善人記錯了。這一位宰官既然遇了神仙，要他來做善事；如番盛舉，自當樂從。至於老善人所帶之物，原不是本菴的人募來如何輒敢冒認？況且尼姑造殿，該是尼姑募緣，豈有假手僧人之理？清淨法門，不當有此嫌疑之事。尊意決不敢當，請善人齋了原金在別處去訪問。」

富商聽了甚是狐疑；道：「他所說的話，與本處相合起來，一毫不錯；如何又說無干？」

（二十一）

（完）

有等人以爲放錢最好之地方，
爲放在家中之餅乾罐內，
或者放在床墊底下。
但兩者均易被人偷去。

最聰明放錢之辦法 爲放在商務銀行之保險庫內。既安全，又可得高利息。

在你附近之商務銀行分行中，有極多爲華人或說華語者。請信任彼等可瞭解你之特殊問題，並可助你。

請記得你之錢爲在商務銀行之安全手中，該行有與加拿大相同之年齡。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

F-8176

◎代謝

先宗兄劉寶照翁 不幸於一月廿日病逝 禮聞享壽八十七歲其喪事由劉煥堯劉藻倫代爲辦理經於同月七日在暗市黨殯儀館出殯歸土 荷蒙宗親鄉誼友好惠賜輓聯花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此致謝

劉煥堯劉藻倫代謝

惠賜芳名 恕不備載

旅店內設餐館出租

好批約兼租平，適合華人夫婦，或男子合伴，繁盛市鎮獨市生意，新建中學已開學，有意者與後列洽商 Midway Hotel, Box 99, Midway, B. C.

輪渡省詩卑

現有幾個職位待工人，僱員三等廚長期職位。

薪金每月四百五十五元

有意者請到下列商洽

Personnel Office at the British Columbia Ferries terminals at Swartz Bay, Taawwassen, Departure Bay, or Horsehoe Bay,

宜炸鑊炒鑊各壹名

有意者下午四時後電 433-8271 洽商。

達雲戲院

聲光社 AVON THEATRE

正月十日（星期五）

㊀「西廂記」紅線女 張活游

㊁「火網英雄傳」廖炳榮 羅艷卿

正月十七日（星期五）

㊀「花燈記」任劍輝 羅艷卿

㊁「陳萬年再世姻緣」梁無相 鄭碧影

券價：成年人壹元式毛五

如將此告白剪出持之入場收費七毛半

民治黨 駐加總支部 雲高華支部 洪門體育會 洪門實業部 聯合通告

爲通告事：中國洪門民治黨駐加總支部，雲支部、雲埠洪門體育會、雲埠洪門實業部、四大機構，本屆職員經於去年底選出，現四部訂期於元月十九日下午壹時，在本黨部禮堂聯合舉行新舊職員交代禮，並設茶會餉衆，希屆時四部新舊職員黨員等返部參加，是所至盼。此佈。

雲埠洪門四部機構同啓

中華民國五十八年元月九日

活活百貨公司 WOODWARD'S

雲埠市中心 域多利埠 錦碌埠

菜蔬部

華瓜人菜 平賣三天

正月 九日、十日、十一日

星期四 星期五 星期六

台灣芋頭 ．．．．每磅三毛九
台灣生菜 ．．．．每磅四毛五
美國冬瓜 ．．．．每磅二毛五
白菜芥菜紹菜 ．．兩磅三毛
蘿白 ．．．．．每磅二毛五
芥蘭 ．．．．．每磅五毛九
白菜心 ．．．．每磅二毛五

十組柏文樓業主自賣

建築堅固，全部情況均好。位於 Templeton & Pandora 街角。電話 255 6475 洽商。

中西餐館出讓

西雲埠心，近戲院，滾球場，商業集中，生意穩固，有發展機會，如合意者請來面洽。1533 Marine Dr. West Vancouver,

家庭式園圃

南般拿比艷五睡房屋壹間，兩副浴室廁所，全土庫，曬陽台，佔地四分之三英畝，最合種花或瓜菜，取價祇式萬三千九百元。請電話 Nancy Bain 879-7571 或 266 4290 A. E. Austin & Co. Ltd.

Western Rice Mills Ltd.

大西方米廠

新年康樂 敬祝 嘉禾米 好煮多飯 軟熟適口

沙省殯館平讓

本殯館位於沙省 Gravelbourg 埠，今因人力問題，迫要出賣，本埠有人口約二千餘人，生意很好，各標齊全，樓上有九個房，取價平，有意者函商面議，均由尊便。麥樹生啓 David Mark, P. O. Box 626, Gravelbourg, Sask.

徵收代理批發商品

宜徵收能說中英語有眼光遠大之男女從事經營加國商品，本錢細小，每年可收入壹萬八千元至十萬八千元，新到移民，找工難，最適合經營其生意有趣者，電話馬子文式六壹，式大式八，洽商。

宜請中西菜廚一名

週薪九十五元，到 957 Granville St. 面洽

A GOOD NAME TO KNOW

趙達偉 David Chiu

Romo 1610 - 777 Hornby St.

Bus. Tel. 688-9531

Res. Tel. 266-4407

with 14 years of life insurance experience to offer you sound advice on
- Registered Retirement Savings Plan
- Partnership & Keyman insurance
- Disability & Health insurance
- Financial planning ete .....

Save Your Tax Dollars Now

益收人壽保險公司

The EXCELSIOR LIFE Insurance Company

黃埜俠公證人社行旅

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

△新移民機票三百七十八元
△香港旅行特價機票八百元
遊覽費另議
△各種機票 歡迎分期付款

恭賀 新春萬福

黃埜俠 樹柏全 永祥鞠躬